

Psa

Chapter 142

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֶעֱשֶׂה feryat-ediyorum H2199	יְהוָה RAB'be H3068	אֶל- - H0413	קוֹלִי sesimle H8605	תַּפְלָה: dua H4631	בַּמְעָרָה mağarada H1961	בְּהִיּוֹתוֹ olduğunda H1732	לְדָוִד Davut'un H4905	מִשְׁכִּיל maskili H8210	1
				אֶתְחַנֵּן: yalvarıyorum H3068	יְהוָה RAB'be H0413	אֶל- - H0413	קוֹלִי sesimle H0413		

Yüksek sesle yakarıyorum RABbe, Yüksek sesle RABbe yalvarıyorum.

אֲנִיד: anlatıyorum H5046	לִפְנֵי önünde H6440	צָרָתִי sıkıntımı H7879	שִׁיחִי şikayetimi H6440	לִפְנֵי önünde H8210	אֶשְׂפֹּךְ döküyorum H8210	2
---	--	---	--	--	--	---

Önüne döküyorum yakınmalarımı, Önünde anlatıyorum sıkıntılarımı.

אֶהְיֶה yürüyeceğim H1980	זוּ bu H2098	בְּאֶרֶץ- yolunda- H0734	נִתְיָבְתִי yolumu H3045	יָדַעְתָּ biliyorsun H7307	וְאַתָּה ve-sen H7307	רוּחִי ruhum H7307	וְעָלִי üzerime- H7307	בְּהִתְעַשֵּׂף sarfesirken- H7307	3
						לִי: bana H2934	פָּחַ tuzak H2934	טָמְנוּ gizlediler H2934	

Bunıma düştüğümde, Gideceğim yolu sen bilirsin. Tuzak kurdular yürüdüğüm yola.

דוֹרֵשׁ soran H1875	אֵין yoktur H0369	מִמֶּנִּי benden H4498	מִנּוֹס sığınak H0006	אָבַד kayboldu H0006	מֵכִיר taniyan H0369	לִי bana H0369	וְאֵין- ve-yoktur- H0369	וְרָאָה ve-gör H7200	וְיָמִין sağa H3225	הָבִיט bak H5027	4
										לְנַפְשִׁי: canımı H5315	

Sağıma bak da gör, Kimse saymıyor beni, Sığınacak yerim kalmadı, Kimse aramıyor beni.

הַחַיִּים: yaşayanların H0776	בְּאֶרֶץ toprağında- H0776	חֶלְקִי payım H4268	מִחְסִי sığınağım H4268	אַתָּה sen H0559	אָמַרְתִּי dedim H0559	יְהוָה RAB H3068	אֵלַיךְ sana H0413	זַעֲקָתִי feryat-ettim H2199	5
---	--	---	---	--	--	--	--	--	---

Sana haykırıyorum, ya RAB: ‹‹Sığınağım, Yaşadığımız bu dünyada nasibim sensin›› diyorum.

כִּי çünkü H7291	מִדֹּרְפֵי kovalayan-lardan H7291	הַצִּילָנִי kurtar-beni H5337	מְאֹד çok H3966	דָּלוּתִי düştüm H1809	כִּי- çünkü- H7440	רַחֲמֵי feryadıma H7440	אֶל- - H0413	וְהִקְשִׁיבָה dikkat-et H7181	6
							מִמֶּנִּי: benden H0553	אֲמָצוּ güçlüler H0553	

Haykırışıma kulak ver, Çünkü çok çaresizim; Kurtar beni
ardıma düşenlerden, Çünkü benden güçlüler.

יִכְתָּרוּ	בִּי	שְׁמֶךָ	אֶת־	לְהוֹדוֹת	נַפְשִׁי	וּמִמֶּסְגֶּר	הוֹצֵאָה	7
kuşatacaklar	benimle-	adına	-	şükretmek-için-	canımı	hapishaneden-	çıkarm	
H3803		H8034	H0853	H3034	H5315	H4525	H3318	
				עָלֵי:	תִּנְמֶל	כִּי	צְדִיקִים	
				bana	iyilik-edeceksin	çünkü	doğrular	
					H1580		H6662	

Çıkar beni zindandan, Adına şükredeyim. O zaman doğrular çevremi
saracak, Bana iyilik ettiğin için.